NED — VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Alvorens het apparaat aan te sluiten, de volgende aanbeveling nauwkeurig doorlezen.
- Niet direct onder een contactdoos plaatsen/monteren
- Buiten bereik van kinderen of onbevoegde personen houden.
- Laat voldoende ruimte vrij rondom de kachel, minimaal 50 cm aan boven- en zijkanten en 100 cm aan de voorkant.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels, zwembaden en andere plaatsen met water.
- Steek geen voorwerpen in de kachel.
- Controleer of het vermelde voltage op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- Gebruik de kachel alleen in aangegeven positie.
- Het apparaat niet gebruiken om was te drogen.
- I.v.m. oververhittingsgevaar niet blokkeren.
- Bij onderhoud en na gebruik, stekker uit het stopcontact halen.
- Plaats de kachel niet in de buurt van gordijnen.
- Deze kachel is niet voor gebruik door kinderen.
- Gebruik de radiator alleen rechtop, en plaats deze niet onderste boven.

ALGEMEEN Olie gevulde Radiator.
Deze radiator is ideaal voor het verwarmen van plaatsen zoals een slaapkamer of werkplek. Geeft een zeer aangename en gelijkmatige warmte af. Ook is deze radiator relatief zuinig met energie als de olie opgewarmd is wordt deze warmte lang vastgehouden en gelijkmatig afgegeven.

INHOUD (1)
a. Radiator
b. Set wieltjes

MONTAGE EN GEBRUIK
- Monteer de wieltjes op de 2 montage platen (2) .
- Monteer de montageplaten aan voor- (3) en achterzijde met de meegeleverde beugels (4).
- Draai deze vast met de meegeleverde vleugelmoer (5)
- Steek de stekker in de wandcontactdoos.
- Schakel de radiator in met de onderste keuzeknoppen, selecteer het gewenste vermogen(6):

VO5	VO9	Indicatie LED rood
0 = uit	0 = uit	0 = uit
I = 400 watt	I = 800 watt	I = aan
II = 600 watt	II = 1200 watt	II = aan
I&II = 1000 watt	I&II = 2000 watt	I&II = aan

- Draai vervolgens de thermostaat op de gewenste stand (7)

VERVANGEN KABEL/ELEMENT
De kabel/verwarming element kan alleen vervangen worden door een gekwalificeerde electro monteur.

TIP
- Laat de radiator eerst 30 minuten af koelen voor dat deze verplaatst wordt.
- Radiator kan ook als vorstbeschermer gebruikt worden. Draai de thermostaat hiervoor in de laagste stand. Let op! Niet geschikt voor het vorstvrij houden van leidingen.
- Onderhoud: eerst stekker uit de wandcontactdoos halen. Reinig de buitenkant alleen met een vochtige doek/gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

GB — SAFETY PRECAUTIONS

- Please read the following recommendations carefully before connecting the device.
- Do not place/install the device directly underneath a wall socket.
- Keep out of reach of children or unqualified individuals.
- Leave enough free space around the heater; a minimum of 50 cm at the top and sides, and 100 cm at the front.
- Do not use the device near bathtubs, showers, sinks, swimming pools and other wet areas.
- Do not insert objects into the heater .
- Check whether the voltage stated on the type tag matches the power current in your home.
- Only use the heater in the indicated position.
- Do not use the device for drying laundry.
- Do not cover the head to prevent overheating.
- During maintenance and after using the device, pull the plug out of the socket.
- Do not place the heater near curtains.
- This heater is not suitable for children.
- Only use the radiator in upright position, never place it upside down.

GENERAL Oil filled Radiator
This radiator is ideal for heating small spaces, such as a bedroom or work place. It generates a very pleasant and equally distributed heat. Besides, this radiator is relatively energy-efficient. When the oil is heated, this heat is maintained for a long time and distributed equally.

CONTENTS (1)
a. Radiator
b. Foot / wheel set

INSTALLATION AND USE
- Mount the wheels onto the 2 mounting plates (2).
- Use the supplied brackets to fix the mounting plates in front (3) and on back(4).
- Tighten it with the supplied wing nut (5).
- Insert the plug into a wall outlet.
- Use the switch to turn on the radiator and select the desired setting (6):

VO5	VO9	Indication LED red
0 = Off	0 = Off	0 = off
I = 400 Watt	I = 800 Watt	I = on
II = 600 Watt	II = 1200 Watt	II = on
I&II = 1000 Watt	I&II = 2000 Watt	I&II = on

- Then turn the thermostat to the desired position (7).

CABLE/ELEMENT REPLACEMENT
The cable/heat element may only be replaced by a qualified electrician.

TIP
- Let the radiator cool down for 30minutes before moving it.
- This radiator can also be used as a frost protector by turning the thermostat to the lowest setting. Attention! Not suitable for keeping duct work frost-free.
- Maintenance: first disconnect plug from wall outlet. Only clean the exterior with a moist cloth/do not use aggressive cleaning products.

F — PRECAUTIONS LIEES A LA SECURITE

- Veuillez lire attentivement les recommandations suivantes avant de brancher l'appareil.
- Ne placez/n'installez pas l'appareil directement sous une prise de courant.
- Conservez hors de portée des enfants ou des personnes non qualifiées.
- Lassez un espace libre suffisant autour du chauffage, au moins 50cm au dessus et sur les côtés et 100cm devant.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires, douches, éviers, piscines et d'autres lieux humides.
- N'introduisez pas d'objets dans le chauffage.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil corresponde au courant électrique de votre foyer.
- N'utilisez le chauffage que positionné de la façon indiquée.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher du linge.
- N'obstruez pas afin d'éviter la surchauffe.
- Au cours de l'entretien et après avoir utilisé cet appareil, débranchez-le de la prise de courant.
- Ne placez pas le chauffage à proximité des rideaux.
- Ce chauffage n'est pas adapté aux enfants.
- N'utilisez ce radiateur qu'en position debout, ne le placez jamais la tête en bas.

GÉNÉRAL Radiateur à huile
Ce radiateur est idéal pour chauffer les petits espaces, comme une chambre à coucher ou un atelier. Il génère une chaleur plaisante et homogènement distribuée. De plus, ce radiateur est relativement économe en énergie. Lorsque l'huile est chaude, la chaleur est maintenue pendant longtemps et distribuée équitablement.

CONTENU (1)
a. Radiateur
b. Pied / jeu de roues

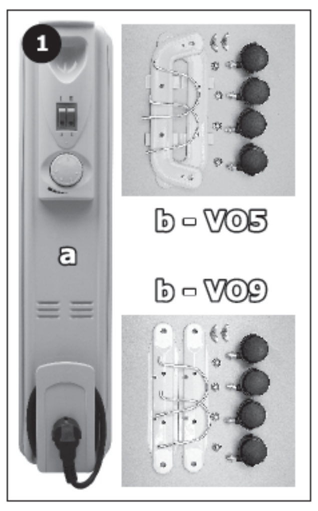
INSTALLATION ET UTILISATION
- Montez les roues sur les 2 plaques de montage (2).
- Utilisez les supports fournis pour fixer les plaques de montage àl'avant (3) et à l'arrière (4).
- Serrez-le avec les écrous à oreilles fournis (5).
- Insérez la prise dans la prise murale.
- Utilisez l'interrupteur pour mettre le radiateur sous tension et sélectionnez la réglage désiré (6):

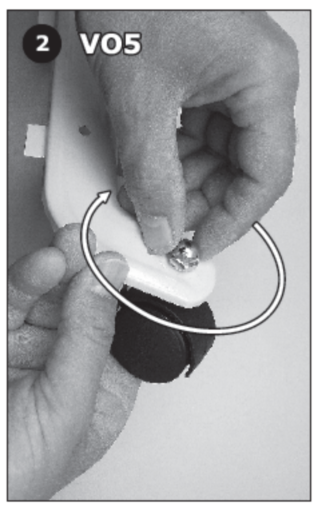
VO5	VO9	Indication de la diode rouge
0 = Arrêt	0 = Arrêt	0 = arrêt
I = 400 Watts	I = 800 Watts	I = marche
II = 600 Watts	II = 1200 Watts	II = marche
I&II = 1000 Watts	I&II = 2000 Watts	I&II = marche

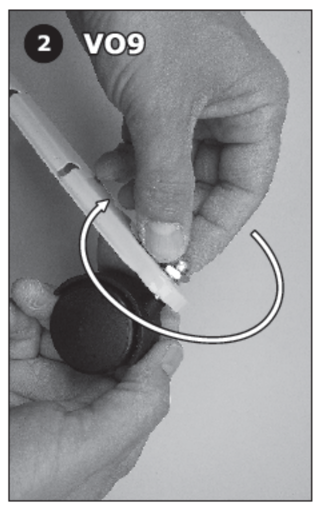
- Puis tournez le thermostat sur la position désirée (7).

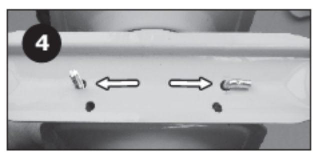
REMPLACER LE CABLE / L'ELEMENT
Le câble et l'élément chauffant ne peuvent être remplacés que par un électricien qualifié.

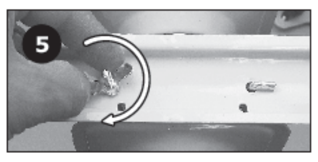
CONSEIL
- Laissez refroidir le radiateur pendant 30 minutes avant de le déplacer.
- Ce radiateur peut aussi être utilisé comme protecteur contre le gel en tournant le thermostat au plus petit réglage. Attention ! Ne convient pas au dégivrage des conduites.
- Maintenance : débranchez d'abord la prise de la prise murale. Nettoyez uniquement l'extérieur avec un chiffon humide/n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.

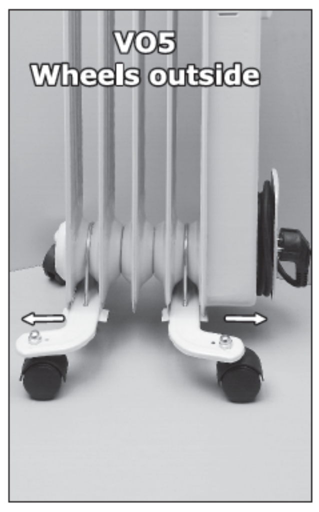












ELRO VO9-VO5

- GB USER'S MANUAL
- NL HANDLEIDING
- S BRUKSANVISNING
- DK BRUGSVEJLEDNING
- PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
- RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
- H HASZNБLATI ЪТMUTATY
- RO MANUALUL UTILIZATORULUI
- SK UЃHVATELSKБ PRHRUCKA
- HR UPUTSTVA ZA UPORABU
- SLO PRIROCNIK ZA UPORABNIKE
- F MANUEL DE L'UTILISATEUR
- BG GPЪKOBOДCTBO HA ПOTPEБИTEЛu
- I MANUALE UTENTE
- CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
- GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
- TR KULLANMA KILAVUZU
- E MANUAL DEL USUARIO
- P MANUAL DO USUБRIO
- UA ПОСIБНИК КОРИСТУВАЧА
- D BEDIENUNGSANLEITUNG

Slim Line

SPECIFICATIONS

Voltage	: 220-240V~ 50Hz
Power	: VO9 = 2000W
	: VO5 = 1000W
Heater	: element in oil
Class	: I (with earth)

WWW.ELRO.EU
Roco Electronics bv, Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO.NL.COM - WWW.ELRO.BE.COM
Roco Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROCOELECTRONICS.DE
EDEN, Valbonne, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K. WWW.CHBYRON.COM

OR121-5 [VO5]
OR121-9 [VO9]

D — SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Lesen Sie die folgenden Empfehlungen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät an den Netzstrom anschließen.
- Montieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Steckdose.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern oder unqualifizierten Personen.
- Halten Sie einen Sicherheitsradius von mindestens 50 cm nach oben und zu den Seiten des Heizstrahlers und 100 cm vor den Heizstrahler ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken, Schwimmbecken oder anderen Naßbereichen.
- Stecken Sie nichts in den Heizstrahler.
- Überprüfen Sie, ob die auf der Typenplakette angegebene Stromstärke mit der Ihres Haushalts übereinstimmt.
- Verwenden Sie den Heizstrahler nur in der vorgegebenen Position.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Wäsche.
- Blockieren Sie nicht um einer Überhitzung des Geräts vorzubeugen.
- Entfernen Sie das Gerät während Wartungsarbeiten und nach dem Gebrauch vom Netzstrom.
- Montieren Sie den Heizstrahler nicht in der Nähe von Vorhängen.
- Dieser Heizstrahler ist nicht für Kinder geeignet.
- Den Radiator nur in aufrechter Position verwenden, niemals auf den Kopf stellen.

ALLGEMEIN Ölradiator
Dieser Radiator ist ideal für das Heizen von kleinen Räumen, wie z.B. Schlafzimmer oder Arbeitsplatz. Er erzeugt eine sehr angenehme und gleichmäßig verteilte Wärme. Außerdem ist dieser Radiator relativ energieeffizient. Sobald sich das Öl erwärmt hat, bleibt die Wärme lange erhalten und verteilt sich gleichmäßig.

INHALT (1)
a. Radiator
b. Fuß / Radsatz

INSTALLATION UND ANWENDUNG
- Die Räder auf die 2 Befestigungsplatten montieren (2).
- Mit den mitgelieferten Klammern die Befestigungsplatten vorne (3) und hinten (4) festmachen.
- Mit sie mitgelieferten Flügelmutter festschrauben (5).
- Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Mit dem Schalter den Radiator einschalten und die gewünschte Einstellung wählen (6):

VO5	VO9	Anzeige LED rot
0 = Aus	0 = Aus	0 = aus
I = 400 Watt	I = 800 Watt	I = ein
II = 600 Watt	II = 1200 Watt	II = ein
I&II = 1000 Watt	I&II = 2000 Watt	I&II = ein

- Dann den Thermostat auf die gewünschte Postition stellen (7).

VERVANGEN KABEL/ELEMENT
De kabel/verwarming element kan alleen vervangen worden door een gekwalificeerde electro monteur.

TIPP
- Den Radiator für 30 Minuten abkühlen lassen, bevor er bewegt wird.
- Dieser Radiator kann auch als Frostschutz verwendet werden, wenn der Thermostat auf die niedrigste Einstellung gestellt wird.Achtung! Nicht geeignet, um die Wasserleitungen frostfrei zu halten.
- Wartung: zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch reinigen/keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

S — SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Vänligen läs igenom dessa rekommendationer noggrant innan du ansluter enheten.
- Placera eller installera inte enheten rakt under ett vägguttag.
- Låt inte barn eller andra olämpliga människor använda eller komma åt enheten.
- Lämna tillräckligt med fritt utrymme runt omkring värmelampan, minst 50 cm på översidan och på sidorna och minst 100 cm framför värmelampan.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, diskbänkar, swimmingpooler och andra våta områden.
- För aldrig in några som helst objekt in i värmelampan.
- Kolla så att volttalet som finns angivet på märkningen överensstämmer med elstandarden i ditt hem.
- Använd bara värmelampan då den är korrekt placerad.
- Använd inte värmelampan för att torka tvätt.
- Blockera inte ventilationshålen, det finns riks för överhettning.
- Innan du utför underhåll och då du inte använder enheten, dra ur sladden från eluttaget (håll i kontakten då du gör detta).
- Placera inte värmelampan nära gardiner.
- Den här värmelampan är inte lämplig för barn.
- Använde endast elementet i upprätt läge och vänd det aldrig uppochner.

ALLMÄNT Oljefyllt element
Detta element är idealiskt för att värma upp små utrymmen, såsom ett sovrum eller ett arbetsutrymme. Det genererar en mycket behaglig och jämnt fördelad värme. Dessutom är detta element relativt energibesparande. Då olja värmts upp bevaras värmen länge och sprids jämnt.

INNEHÅLL (1)
a. Element
b. Fot / hjuluppsättning

INSTALLATION OCH ANVÄNDNING
- Montera hjulen på de 2 monteringsplattorna (2).
- Använd de tilhandahållna fästena för att fästa monteringsplattorna fram (3) och bak (4).
- Skruva åt med den medföljande vingmuttern (5).
- Sätt i kontakten I vägguttaget.
- Använd strömbrytaren för att sätta på elementet och välj önskad inställning (6):

VO5	VO9	Indikator-LED röd
0 = Av	0 = Av	0 = av
I = 400 Watt	I = 800 Watt	I = på
II = 600 Watt	II = 1200 Watt	II = på
I&II = 1000 Watt	I&II = 2000 Watt	I&II = på

- Vrid sedan termostaten till önskat läge (7).

BYTA UT KABEL/ELEMENT
Om kablar eller själva elementet måste bytas ut ska detta endast utföras av kvalificerad personal.

TIPS
- Låt elementet svalna i 30 minuter innan du flyttar det.
- Elementet kan också användas som frostskydd genom att termostaten vrids till lägsta läget. OBS! Inte lämplig för att hålla rör fria från frost.
- Underhåll: dra först ur kontakten från vägguttaget. Rengör endast utsidan med en fuktig trasa – använd inte starka rengöringsprodukter.

BG — OOOOOOOOOO OO OOOOOOOOOO

- ? ??? ???? ?????? ?? ?? ????????? ? ??????? ??? ?????????? ????? ?? ??????? ?????.
- ?? ????????? / ??????????? ????? ???????? ??? ??????? ???????.
- ????? ?? ?????? ?? ???? ??? ???????? ??????? ????.
- ???????? ????????? ???????? ??????????? ????? ?????????. ? ???????? ?? 50 ?? . ?????? ? ?? ????? ?? ?????? ? ??????? 100 ??. ???? ????.
- ?? ?????????? ????? ? ??????? ?? ????, ??? ???, ?????, ?????? ??????? ??? ????? ?????? ?????.
- ?? ????????? ???????? ? ?????.
- ????????? ???? ?????????? ?? ???????? ?? ????? ?????? ???? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ???? ??? ? ???? ??.
- ?????????? ????? ???? ? ???????? ???????, ???????? ? ???????????.
- ?? ?????????? ????? ?? ??? ??? ?? ?????.
- ?? ????????? (?????????) ????? ?? ??????? ??? ??????? ???????? ?? ?????, ?? ?? ???????? ????????? ?? ??????????.
- ?? ????? ?? ?????? ?????? ?? ????????? ?? ????????? ? ???? ???????? ?? ?????, ???? ????? ???? ?? ????????????? ???? ?.
- ?? ????????? ????????? ? ??????? ?? ???????.
- ???? ???????? ?? ? ????????? ?? ???????? ?? ????.
- ?????? ?????????? ???? ????? ???? ? ???????? ? ????? ????, ?????? ?? ?? ????????? ??????? ? ?????? ???? ??????.

OOO O OOOOOOOOOO OO OOOOOOOO OOOOO O OOOOO
???? ???????? ? ??????? ???????? ?? ????? ???? ?? ????? ????? ????, ???? ?????? ??? ?????? ? ?????. ?????????? ???? ????? ????? ??????? ? ?????? ???? ??????????? ???????. ? ???? ????, ???? ???? ???? ? ?????????? ??????????. ?????? ??????? ? ???? ?? ??????, ??? ?????? ?? ??? ???? ?? ????? ????? ? ?? ?????? ?????? ????.

OO OOOO OOOO OO OOOOOOOOO (1)
a. ????????
b. ????? / ??????

OOOOOOOOOO O OOOOOOOO
- Монтирайте колелата върху 2-те монтажни пластини (2).
- Използвайте предоставените монтажни скоби, за да закрепите монтажните пластини отпред (3) и отзад (4).
- ???????? ?? ? ????????????? ??????? ????? (5).
- ???? ???? ? ?????? ? ???????? ?? ???????.
- ? ?????????? ???????, ?? ?? ???? ???? ????????? ? ???????? ? ?????? ????? ?? ?????? (6):

VO5	VO9	Червена LED индикация
0 = ????????	0 = ???? ????	0 = Изключено
I = 400 ????	I = 800 ????	I = включено (on)
II = 600 ????	II = 1200 ????	II = включено (on)
I&II = 1000 ????	I&II = 2000 ????	I&II = включено (on)

- ???? ???? ???????? ?? ?????? ? ? ??????? ????????? (7).

OOO OOO OO OOOOO/OOOO OOO
??????/?????????? ????? ?? ????? ??? ????? ???? ?? ?????? ?????? ????????????.

OOOOO
- ? ??????? ???? ????? ?? ?? ?????? ?? ???????? ?????? ????? ?? ?? ?????.
- ????????? ??? ? ?? ?? ??????? ? ?? ?? ??? ?? ?? ????? ???? ?? ??? ???????, ???? ???????? ????????? ?? ???-?????? ?? ????? ????/??? ????. Внимание! Не е подходящо за предпазване на тръби от замръзване.
- ?????? ??: ????? ????? ???? ? ?????? ?? ???????? ?? ???? ???. ? ????????? ???? ??????????? ????? ? ?????? ?????/?? ?????????? ?????? ???? ? ????????? ? ?????????.

DK — SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Læs venligst følgende anbefalinger omhyggeligt, inden du tilkobler apparatet.
- Undlad at anbringe/installere apparatet direkte under en vægkontakt.
- Sørg for at den ikke er tilgængelig for børn eller ukvalificerede personer.
- Sørg for at der er tilstrækkeligt med plads rundt om varmeapparatet: Mindst 50 cm ovenfor og til siderne og 100 cm foran.
- Undlad at benytte apparatet i nærheden af badekar, brusebade, vaskekummer, svømmebassiner og andre våde områder.
- Indsæt ikke genstande i varmeapparatet.
- Kontroller, at den spænding, der er angivet på typemærkaten, svarer til strømforsyningen i dit hjem.
- Anvend kun varmeapparatet i den viste stilling.
- Undlad at anvende apparatet til at tørre vasketøj.
- Undlad at blokere ind- og udtagslufthullerne for at forhindre overhedning.
- Træk stikket ud af stikkontakten ved vedligeholdelse og efter brug af apparatet.
- Undlad at anbringe varmeapparatet i nærheden af gardiner.
- Dette varmeapparat er ikke egnet til børn.
- Anvend kun radiatoren i opretstående stilling, placer den aldrig med bunden op ad.

UNIVERSAL oliefyldt radiator
Denne radiator er ideel til opvarmning af mindre områder så som et soveværelse eller et arbejdsværelse. Den frembringer en meget behagelig og jævnt fordelt varme. Herudover, er denne radiator relativt energieffektiv. Når olien er blevet varm, holder den varmen i lang tid, og fordeler varmen jævnt.

INDHOLD (1)
a. Radiator
b. Fod / hjulsæt

INSTALLATION OG ANVENDELSE
- Monter hjulene på de 2 monteringsplader (2).
- Brug de medfølgende beslag til at montere monteringspladerne foran (3) og bag ved (4).
- Spænd det fast med den medfølgende vingemøtrik (5).
- Sæt netstikket i en stikkontakt.
- Brug kontakten til at tænde for radiatoren, og vælg den ønskede indstilling (6):

VO5	VO9	Indikator LED rød
0 = Slukket	0 = Slukket	0 = slukket
I = 400 Watt	I = 800 Watt	I = tændt
II = 600 Watt	II = 1200 Watt	II = tændt
I&II = 1000 Watt	I&II = 2000 Watt	I&II = tændt

- Indstil herefter termostaten til den ønskede position (7).

ERSTAT KABEL/VARMELEGEME
Kablet/varmelegemet kan kun erstattes af en kvalificeret mekaniker.

СЪВЕТ
- Lad radiatoren køle ned i 30 minutter før den flyttes.
- Denne radiator kan også anvendes til frostsikring ved at stille termostaten til den laveste indstilling. Bemærk! Er ikke egnet til at holde rørledninger frostfri.
- Vedligeholdelse: tag først netstikket ud af stikkontakten Rens den kun udvendigt med en fugtig klud, brug aldrig kraftige rensemidler.

PL — ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed podłączeniem urządzenia przeczytaj uważnie poniższe zalecenia.
- Nie umieszczaj/instaluj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem.
- Nie pozwól, aby dzieci lub niewykwalifikowane jednostki miały dostęp do urządzenia..
- Wokół grzejnika pozostaw dostatecznie dużo wolnej przestrzeni; minimalnie 50 cm u góry i 100 cm z przodu.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów, basenów oraz innych obszarów mających kontakt z wodą.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do grzałki.
- Sprawdź, czy napięcie na metce znamionowej jest identyczne z napięciem w instalacji elektrycznej domu.
- Używaj grzałki tylko w zalecanej pozycji.
- Nie używaj urządzenia do suszenia prania.
- W celu zapobiegnięcia przegrzania się urządzenia nie zasłaniaj otworów wlotu i wylotu powietrza.
- Podczas konserwacji oraz po skończeniu korzystania z urządzenia, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Nie umieszczaj grzałki blisko zasłon.
- Grzałka nie jest przystosowana dla dzieci.
- Grzejnik może pracować wyłącznie w ustawieniu pionowym, nigdy nie ustawiać go do góry podstawą.

INFORMACJE OGÓLNE - Grzejnik olejowy
Grzejnik ten idealnie nadaje się do ogrzewania niewielkich pomieszczeń, jak sypialnia czy pomieszczenie robocze. Grzejnik wytwarza przyjemne, równomiernie rozproszone ciepło, mając przy tym stosunkowo wysoką wydajność energetyczną. Po rozgrzaniu oleju wewnątrz grzejnika, ciepło uwalniane jest równomiernie przez długi czas.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)
a. Grzejnik
b. Podstawa / zestaw kółek

MONTAŻ I KORZYSTANIE Z GRZEJNIKA
- Zamontować kółka (2) na 2 płytkach mocujących.
- Do zamontowania płytek mocujących z przodu (3) i z tyłu (4) wykorzystać dostarczone wsporniki.
- Dokręcić za pomocą dołączonych nakrętek motylkowych (5).
- Wtyczkę włożyć do elektrycznego gniazda ściennego.
- Wyłącznikiem włączyć grzejnik oraz wybrać żądane ustawienia (6):

VO5	VO9	Czerwona kontrolka LED
0 = Wyłączony	0 = Wyłączony	0 = wyłączony
I = 400 Watt	I = 800 Watt	I = włączony
II = 600 Watt	II = 1200 Watt	II = włączony
I&II =1000 Watt	I&II =2000 Watt	I&II = włączony

- Termostat ustawić w żądnym położeniu (7).

WYMIANA PRZEWODU/CZĘŚCI
Wymiany przewodu/ elementu grzewczego powinien dokonywać specjalista elektromechanik.

WSKAZÓWKA
- Przed przesunięciem grzejnika w inne miejsce, po jego wyłączeniu należy odczekać około 30 minut i umożliwić schłodzenie.
- Ustawiając termostat w najniższej pozycji, grzejnik można również wykorzystywać jako urządzenie chroniące przed działaniem mrozu. Uwaga! Grzejnik ten nie nadaje się do utrzymywania kanału powietrznego wolnego od lodu.
- Konserwacja: Przede wszystkim wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego. Obudowę grzejnika czyścić wilgotną ściereczką / nie stosować agresywnych środków czyszczących.

RUS — МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Пожалуйста, внимательно прочтите рекомендации перед подключением прибора.
- Не размещайте/не устанавливайте прибор прямо под стенной розеткой.
- Не допускайте к прибору детей или лиц, не имеющих соответствующих знаний.
- Обеспечьте достаточное свободное пространство вокруг обогревателя, минимум - 50 см сверху и по бокам и 100 см спереди.
- Не пользуйтесь прибором вблизи ванн, душевых, водостоков, плавательных бассейнов и других влажных мест.
- Не помещайте посторонние предметы в обогреватель.
- Проверьте соответствует ли напряжение, указанное на маркировке, напряжению в вашем доме.
- Используйте обогреватель только в показанных положениях.
- Не используйте прибор для сушки белья.
- Для предотвращения перегрева не перегораживайте входные и выходные вентиляционные отверстия.
- Во время профилактики и по завершении использования
- Не размещайте обогреватель вблизи штор.
- Этот обогреватель не предназначен для использования детьми.
- Используйте обогреватель только в вертикальном положении, никогда не устанавливайте его вверх дном.

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ масляный обогреватель
Данный обогреватель идеально подходит для обогрева маленьких помещений, например, спален или рабочих мест. Он вырабатывает очень приятное и равномерно распределяемое тепло. Кроме того, данный обогреватель потребляет сравнительно мало электроэнергии. После нагрева масла тепло поддерживается в течение длительного времени и равномерно распределяется.

СОСТАВ (1)
a. Обогреватель
b. Ножка / колесная пара

УСТАНОВКА И ПРИМЕНЕНИЕ
- Установите колеса на 2 монтажные пластины (2).
- При помощи входящих в комплект кронштейнов зафиксируйте монтажные пластины спереди (3) и сзади (4).
- Закрепите ее входящей в комплект барашковой гайкой (5).
- Вставьте штепсельную вилку в стенную розетку.
- Включения обогревателя с помощью выключателя и выберите требуемый режим (6):

VO5	VO9	Красный индикаторный светодиод
0 = Выкл	0 = Выкл	0 = выкл
I = 400 Вт	I = 800 Вт	I = вкл
II = 600 Вт	II = 1200 Вт	I = вкл
I&II = 1000 Вт	I&II = 2000 Вт	I&II = вкл

- Затем поверните термостат в требуемое положение (7).

ЗАМЕНА КАБЕЛЯ/ЭЛЕМЕНТА
Замена кабеля/нагревающего элемента может выполняться только квалифицированным электромехаником.

РЕКОМЕНДАЦИИ
- Перед перемещением обогревателя следует охладить его в течение 30 минут.
- При повороте термостата на минимальное значение данный обогреватель также может использоваться в качестве устройства для защиты от мороза. Внимание! Не подходит для предотвращения замерзания трубопроводов.
- Техническое обслуживание: сначала выньте штепсельную вилку из стенной розетки. Очищайте только наружную область при помощи влажной ткани / не используйте агрессивные вещества для очистки.

H — BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Kérjük a készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa át a következő javaslatokat.
- Ne tegye/szerelje fel a készüléket közvetlenül egy fali csatlakozó alá.
- Tartsa távol a gyerekektől és szakképzetlen felnőttektől.
- Hagyjon elegendő helyet a melegítő körül; legalább 50 cm-t fent és oldalt. És 100 cm-t elől.
- Ne használja a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, mosogatók, medencék és más nedves területek közelében.
- Ne tegyen tárgyakat a melegítőbe.
- Ellenőrizze, hogy a típusjelölésen megadott feszültség egyezik az Ön otthonában levővel.
- A melegítőt csak a megadott helyzetben használja.
- Ne használja a készüléket ruhaszárításra.
- Ne zárja le a bemeneti és kimeneti szellőzőnyílásokat, nehogy a készülék túlhevüljön.
- A karbantartás előtt és a készülék használatát követően húzza ki
- Ne tegye a melegítő függöny közelébe.
- A melegítő nem gyerekeknek való.
- A radiátort csak álló helyzetben használja, és soha ne fordítsa fel.

ÁLTALÁNOS olajradiátor
A radiátor kisebb helyiségek (pl. hálószoba, dolgozó) fűtésére használható. Kellemes hőérzetet kelt, hőelosztása egyenletes. Emellett viszonylag energiatakarékos is; az olaj melegítésével a hő sokáig megmarad és egyenletesen oszlik el.

TARTALOM (1)
a. Radiátor
b. Láb / kerékkészlet

ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS HASZNÁLAT
- Szerelje fel a kerekeket a két tartólemezre (2).
- A mellékelt rögzítőkerettel rögzítse a tartólemezeket elől (3) és hátul (4).
- Szorítsa meg a tartozék szárnyas anyával (5).
- Dugja a csatlakozót a fali aljzatba.
- Kapcsolja be a radiátort és válassza ki a kívánt beállítást (6):

VO5	VO9	Piros jelző LED
0 = Ki	0 = Ki	0 = ki
I = 400 Watt	I = 800 Watt	I = be
II = 600 Watt	II = 1200 Watt	II = be
I&II = 1000 Watt	I&II = 2000 Watt	I&II = be

- Ezután forgassa a termosztátot a kívánt pozícióba (7).

A KÁBEL/ELEM CSERÉJE
A kábelt/fűtőelemet csak szakképzett villanyszerelő cserélheti ki.

TIPP
- A radiátor mozgatása előtt hagyja lehűlni a készüléket kb.30 percig.
- A radiátor fagyvédelmi funkcióra is használható a termosztát legkisebb fokozatára állítva. Figyelem! Nem használható csővezetékek fagyásának megelőzésére.
- Karbantartás előtt húzza ki a készüléket a fali aljzatból. A készülék burkolatát csak nedves ruhával tisztítsa. Ne használjon agresszív tisztítószereket.

HR — SIGURNOSNE MJERE OPREZA

- Molimo pažljivo pročitajte ova uputstva prije nego spojite uređaj.
- Nemojte postavljati/instalirati uređaj direktno ispod zidne utičnice.
- Držite van dohvata djece i nekvalificiranih osoba.
- Ostavite dovoljno slobodnog prostora oko grijalice; minimalno 50cm iznad i sa strana, i 100 cm ispred.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj blizu kade, tuš kabine, sudopera, bazena za kupanje i sličnih područja s vodom.
- Nemojte stavljati predmete u grijalicu.
- Provjerite dali napon Vašeg doma odgovara naponu naznačenom na naljepnici.
- Grijalicu smijete upaliti tek kada ju postavite u ispravan položaj.
- Nemojte koristiti grijalicu za sušenje rublja.
- Vodite računa da otvori za ventilaciju ne smiju biti začepljeni jer će se grijalica pregrijati.
- Za vrijeme čišćenja i nakon uporabe uređaja, isključite grijalicu iz struje.
- Nemojte držati grijalicu blizu zavjesa.
- Ova grijalica nije namijenjena da ju koriste djeca.
- Držite radijator u uspravnom položaju, nikada ga nemojte naopako okretati.

OPĆENITO Uljni radijator
Ovaj radijator je idelan za zagrijavanje malih prostorija, kao što je spavaća ili radna soba. Toplota iz radijatora je veoma ugodna i jednako se širi po cijeloj prostoriji. Osim toga, ovaj radijator štedi na energiji. Kada se ulje zagrije, toplota se dugo zadržava, a svi dijelovi prostorije su jednako zagrijani.

SADRŽAJ (1)
a. Radijator
b. Nožica / postolje s kotačem

INSTALACIJA I UPORABA
- Instalirajte dva kotača na 2 nosača (2).
- Koristite vijke koje ste dobili uz uređaj da bi pričvrstili nosače za prednji (3) i zadnji dio (4).
- Zategnite vijcima koje ste dobili uz uređaj (5).
- Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- Pritisnite prekidač da bi upalili radijator i odaberite željenu opciju (6):

VO5	VO9	Indikatorsko crveno LED svjetlo
0 = ugašeno	0 = ugašeno	0 = ugašeno
I = 400 Watt	I = 800 Watt	I = upaljeno
II = 600 Watt	II = 1200 Watt	II = upaljeno
I&II = 1000 Watt	I&II = 2000 Watt	I&II = upaljeno

- Zatim okrenite termostat na željenu poziciju (7).

MIJENJANJE KABLA/ELEMENTA
Kabal/element za grijanje može zamijeniti samo kvalificirani elektro mehaničar.

SAVJET
- Ostavite da se radijator hladi oko 30 minuta prije nego ga sklonite.
- Ovaj radijator se također može koristiti i kao zaštita od odmrzavanja tako što okrenete termostat na najnižu poziciju. Oprez! Nije namijenjeno za zaštitu cijevi od zamrzavanja.
- Održavanje: prvo isključite utikač iz zidne utičnice. Čistite radijator samo izvana sa vlažnom krpom/nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje.

SLO — VARNOSTNI NAPOTKI

- Prosimo, da pred priključitvijo naprave pozorno preberete naslednja priporočila.
- Naprave ne postavljajte/nameščajte neposredno pod stensko vtičnico.
- Naprava naj bo izven dosega otrok ali neusposobljenih oseb.
- V neposredni okolici grelnika naj bo dovolj prostora; vsaj 50 cm zgoraj in ob straneh ter 100 cm na sprednji strani.
- Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, tuš kabin, pomivalnih korit, plavalnih bazenov in drugih mokrih območij.
- V grelnik ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Preverite, ali napetost, navedena na oznaki tipa, ustreza električnemu toku v vašem domu.
- Grelnik uporabljajte samo v navedenem položaju.
- Naprave ne uporabljajte za sušenje perila.
- Ne prekrivajte dovodnih oz. odvodnih prezračevalnih odprtin, saj se naprava lahko pregreje.
- Med vzdrževalnimi deli in po uporabi naprave vtič izvlecite iz vtičnice.
- Grelnika ne postavljajte v bližino zaves.
- Ta grelnik ni primeren za otroke.
- Radiator uporabljajte le v pokončni legi, nikoli obrnjenega navzdol.

SPLOŠNO Oljni radiator
Ta radiator je idealen za gretje majhnih prostorov, kot so spalnice ali delovni prostori. Oddaja zelo prijetno in enakomerno razporejeno toploto. Ob tem je tudi relativno energetsko učinkovit. Ko se olje segreje, se toplota ohrani dalj časa in se oddaja enakomerno.

VSEBINA (1)
a. Radiator
b. Noga/komplet koles

MONTAŽA IN UPORABA
- Kolesa namestite na 2 montažni plošči (2).
- Za pricvrstitev montažnih plošc na sprednji (3) in zadnji strani (4) uporabite priložene nosilce.
- Privijte ga s priloženo krilno matico (5).
- Vtič vklopite v stensko vtičnico.
- Z uporabo stikala vključite radiator in izberite želeno nastavitev (6):

VO5	VO9	Rdeči LED-indikator
0 = Izključeno	0 = Izključeno	0 = izključeno
I = 400 Watt	I = 800 Watt	I = vključeno
II = 600 Watt	II = 1200 Watt	II = vključeno
I&II = 1000 Watt	I&II = 2000 Watt	I&II = vključeno

- Termostat nato zavrtite v želeni položaj (7).

ZAMENJAVA KABLA/ELEMENTA
Kabel/grelni element naj zamenja samo usposobljen strokovnjak.

NAMIG
- Preden radiator premaknete, naj se ohlaja vsaj 30 minut.
- Ta radiator lahko uporabite tudi kot zaščito proti zmrzali, tako da termostat obrnete do najnižje nastavitve. Pozor! Ni primeren za preprečevanje zmrzali na ceveh.
- Vzdrževanje: vtič najprej izvlecite iz vtičnice. Čistite le zunanjost radiatorja, in sicer z vlažno krpo – ne uporabljajte agresivnih čistil.

I — PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di connettere l'apparecchio si raccomanda di leggere attentamente le seguenti precauzioni di sicurezza.
- Non montare/installare l'apparecchio direttamente al di sotto ad una presa di corrente elettrica a parete.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata di bambini o persone non qualificate.
- Lasciare attorno al riscaldatore uno spazio libero sufficiente: un minimo di 50cm in alto e ai lati , 100 cm davanti.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di rubinetti, docce, lavandini, piscine e, in ogni caso vicino a zone umide o bagnate.
- Non inserire oggetti estranei nel riscaldatore.
- Assicurarsi che la tensione riportata sulla targhetta dei dati dell'apparecchio sia compatibile con quello della vostra abitazione.
- Usare l'apparecchio solo nella posizione consigliata sul libretto delle istruzioni.
- Non usare il dispositivo per asciugare la biancheria.
- Al fine di evitare il surriscaldamento si raccomanda di non ostruire le griglie di ventilazione.
- Durante la manutenzione e dopo aver usato l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- Non collocare l'apparecchio vicino a tende o altro materiale infiammabile.
- L'apparecchio non è adatto ai bambini.
- Usare il radiatore solo in posizione verticale, non posizionarlo mai capovolto.

GENERALE Radiatore a bagno d'olio
Questo radiatore è ideale per riscaldare ambienti piccoli, come una camera da letto o luogo di lavoro. Esso genera un calore molto piacevole e ben distribuito. Inoltre, questo radiatore è a baso consumo energetico. Quando l'olio si è riscaldato, questo calore si mantiene per lungo tempo e ed distribuito in modo uniforme.

CONTENUTO (1)
a. Radiatore
b. Base / supporto con rotelle

INSTALLAZIONE E USO
- Montare le ruote sulle 2 piastre di supporto (2).
- Usare le staffe in dotazione per fissare le piastre di supporto anteriormente (3) e posteriormente (4).
- Stringere il supporto con i dadi ad alette in dotazione (5).
- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Usare l'interruttore per accendere il radiatore e selezionare l'impostazione desiderata (6):

VO5	VO9	LED rosso
0 = Spento	0 = Spento	0 = spento
I = 400 Watt	I = 800 Watt	I = acceso
II = 600 Watt	II = 1200 Watt	II = acceso
I&II = 1000 Watt	I&II = 2000 Watt	I&II = acceso

- Ruotare il termostato alla posizione desiderata (7).

SOSTITUZIONE DEL CAVO/ELEMENTO
Il cavo/elemento riscaldate possono essere sostituiti da un elettromeccanico qualificato.

CONSIGLIO
- Lasciare raffreddare il radiatore per circa 30 minuti prima di spostarlo.
- Questo radiatore può essere anche usato come un dispositivo di protezione antigelo impostando il termostato in posizione di minimo. Attenzione! Non adatto per lo mantenere sbrinato il condotto.
- Manutenzione: prima di tutto rimuovere la spina dalla presa di corrente. Pulire solo la parte esterna con un panno umido/non usare prodotti aggressivi per la pulizia.

CZ — BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Předtím než zařízení připojíte, přečtěte si, prosím, následující instrukce.
- Neumisťujte /neinstalujte zařízení přímo pod nástěnnou zásuvku.
- Udržujte mimo dosah dětí nebo nekvalifikovaných osob.
- Ponechejte dostatek prostoru kolem topného tělesa; minimálně 50 cm nahoře a po stranách a 100 cm vpředu.
- Nepoužívejte zařízení poblíž van, sprch, dřezů, bazénů a jiných vlhkých ploch.
- Nevkládejte objekty do topného tělesa.
- Ujistěte se, že napětí uvedené na typovém štítku přístroje se shoduje s napětím elektrické sítě u Vás doma.
- Topné těleso používejte pouze v doporučené poloze.
- Zařízení nepoužívejte pro sušení prádelny.
- Neblokujte vstupní a výstupní větrací otvory, abyste předešli přehřátí.
- Během údržby a po použití přístroje vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Neumisťujte topné těleso poblíž záclon.
- Toto těleso není vhodné pro děti.
- Radiátor používejte pouze ve vzpřímené poloze, nikdy ho neumisťujte dnem vzhůru.

OBECNĚ Olejový radiátor
Tento radiátor je ideální pro vytápění malých místností, jako je ložnice nebo pracovna. Generuje velice příjemné a rovnoměrně rozptýlené teplo. Tento radiátor je mimo to poměrně energeticky úsporný. Když je olej nahřátý, je toto teplo udržováno po dlouhou dobu a rozváděno rovnoměrně.

OBSAH (1)
a. Radiátor
b. Sada nožiček / koleček

INSTALACE A POUŽÍVÁNÍ
- Namontujte kolecka na 2 montážní desky (2).
- Použijte dodané držáky k pripevnení vpredu (3) a vzadu (4).
- Dotáhnete ho s dodaným krídlovou matice (5).
- Vložte zástrcku do elektrické zásuvky.
- Pomocí spínace zapnete radiátor a zvolte požadované nastavení (6):

VO5	VO9	LED kontrolka cervená
0 = Vypnuto	0 = Vypnuto	0 = vypnuto
I = 400 Wattu	I = 800 Wattu	I = zapnuto
II = 600 Wattu	II = 1200 Wattu	II = zapnuto
I&II = 1000 Wattu	I&II = 2000 Wattu	I&II = zapnuto

- Pak otocte termostat do požadované polohy (7).

VÝMĚNA KABELU/PRVKŮ
Kabel/ topný článek může být vyměněn pouze kvalifikovaným elektromechanikem.

TIP
- Pred premistováním nechte radiátor zchladnout na 30 minut.
- Tento radiátor lze také používat jako ochranu proti mrazu pri nastavení termostatu na nejnižší nastavení. Pozor! Není vhodné k udržování potrubí nad bodem mrazu.
- Údržba: nejprve odpojte zástrcku ze zásuvky. Cistete pouze vnejší cást, a to vlhkým hadríkem /nepoužívejte agresivní cisticí prostredky.

GR — OOOF OOOOOOS OSF OOOOOS

- ?a?a?a??μe d?a??ste p??se?t?? t? a?????e? ?d??e? p?? s??a?μ?????setet? s?s?e??.
- ??? t?p?et?te/e??a??t?te t? s?s?e?? ape??e?a???t? ap? μa ep?t??a p??a.
- F???te t? s?s?e?? μa??? ap? ta pa??? ? μ? e??e?μ??a ?t?μa.
- ?f ?ste a??e? ?? ?? ???? ap't? ?e?μa?t?? s?μa, μe e???st? ap?stas? 50 e?. ap? ep??? ?a?ta p???a ?a?100 e?. ap? μp??st?.
- ??? ???s?μ?p??ete? s?s?e?? ???t? se μpa???e?, ?t???, ?e???te?, p?s??e? ?a?????? ?? ???? μe ???as?a.
- ??? e?s??ete a?t??eμe?a μ?sa st? ?e?μa?t?? s?μa.
- ????ete e?? ? t?s? p?? a?a???f eta?st?? e????ta t? ? p??d?a??af ? ? t?? s?s?e??? a?t?st??e?st?? t?s? t?? ?e?μat?? p?? t??f ?d?te?μe ?e?μa t? sp?t?sa?.
- ?a ???s?μ?p??ete t? ?e?μa?t?? s?μa μ??? st?? e?de????μe?? ?s?.
- ??? ???s?μ?p??ete t? s?s?e?? ??a ?a ste??? ?ete ta p??μ??a sa? ????a.
- ??? e?p?d??ete t? d??e?s? t?? a??a, ? ste ?a ap?f ??ete t?? ?pe???μa?s? t?? s?s?e???.
- ?at? t? s??t??s? ?a?μet? ap? ???e ???s? t?? s?s?e??? ?a t?? ap?s??d?eta?ap? t?? p??a.
- ??? t?p??ete?te t? ?e?μa?t?? s?μa ???t? se ????t??e?.
- ??t? t? ?e?μa?t?? s?μa de? e??a?at?????? ?a ta pa???.
- ???s?μ?p??ete t? ?a???f ?? μ??? se ???a ??s? ?a?p?t? μ?? t? t?p??ete?te a??p?da.

Oa OOOf OO Oa d OO GOOOOOS OOOSOS
??t? t? ?a???f ?? e??a??de de? ??a t? ???μa?s? μ???? ?? ??? ?p? ? ?p??d? μ?t?a ? ?? ???e??as?a?. ?a???e?μ?a p??? e????st? ?a??μ??μ??f a d?aμ??asμ??? ???μa?s?. ?p??? a?t? t? ?a???f ?? e?a?s?et?? e?e??e?a?? ap?d?t??. ? ta? t? ??d??esta?e?a?t? ? ??st? d?a??e?ta???a μe???? ?????? pe??d? ?a?d?aμ????eta? ?μ??μ??f a st? ?? ??.

OOOOOOOOOO (1)
a. ?a????? ??
b. ??d?/ set t???? ?

OGOOOOSOOSO OOOOOOSO
- Τοποθετήστε τα ροδάκια στις 2 πλάκες στήριξης (2).
- Χρησιμοποιήστε τα παρεχόμενα στηρίγματα σε σχήμα αγκύλης προκειμένου να στερεώσετε τις πλάκες στο μπροστινό (3) και στο πίσω μέρος(4).
- Sta?e??p??ste t? μe t? pa?e??μe?? peta???d?e??? pe?????? (5).
- ??s??ete t? f ? st?? p??a.
- ???s?μ?p??ste t? d?a??pt? ??a ?a e?e???p??sete t? ?a???f ?? ?a??a ep???ete t?? ep???μ??μe?? ???μ?s? (6):

VO5	VO9	Κόκκινη LED ένδειξη
0 = Off	0 = Off	0 = Off
I = 400 Watt	I = 800 Watt	I = ενεργοποιημένο
II = 600 Watt	II = 1200 Watt	II = ενεργοποιημένο
I&II = 1000 Watt	I&II = 2000 Watt	I&II = ενεργοποιημένο

- ? et? st??? ate t?? ?e?μ?st?t? st?? ep???μ??μe?? ??s? (7).

OOOOOOOSOOSO OOOOOOOO/OOOOOOOOOOS
?? ?a?? d??/e???t?μa t?? ?e?μ?st?a? p??pe??a a?t??atasta?e?μ??? ap? e???s??d?t?μ??? ??e?t?????? μ??a???.

SOOOOOO
- Αφήνετε το καλοριφέρ να κρυώνει για 30 λεπτά πριν να το μετακινήσετε.
- Αυτό το καλοριφέρ μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σαν προστατευτικό για τον παγετό γυρίζοντας το θερμοστάτη στη χαμηλότερη ρύθμιση. Προσοχή! Δεν συνίσταται για προστασία σωληνώσεων από πάγο.
- Συντήρηση: πρώτα αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Καθαρίζετε μόνο το εξωτερικό με ένα υγρό πανί / μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά προϊόντα.

E — INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea con cuidado las siguientes recomendaciones antes de instalar su aparato.
- No coloque o instale este aparato debajo de una toma de corriente.
- Manténgase fuera del alcance de los niños y de cualquier persona no cualificada.
- Deje una distancia mínima alrededor del calefactor, 50 cm. a cada lado como mínimo y 100 cm. por el frente.
- No utilice este aparato cerca del agua: bañeras, duchas, piscinas y cualquier otra zona húmeda.
- No introduzca objetos en el calefactor.
- Compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta identificativa coincide con el tipo de corriente de su hogar.
- Utilice el calefactor únicamente en la posición indicada.
- No utilice este aparato para secar ropa.
- No obstruya las entradas y salidas de aire, ya que podría sobrecalentarse.
- Durante el mantenimiento y después de usar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- No instale el calefactor cerca de cortinas.
- Este calefactor no es adecuado para ser utilizado por niños.
- Utilice el radiador solamente en posición vertical, no lo coloque boca abajo.

GENERALIDADES Radiador de aceite
Este radiador es ideal para calentar espacios pequeños, como un dormitorio o un lugar de trabajo. Genera un calor agradable que se distribuye uniformemente. Además, este radiador ahorra energía relativamente. Cuando el aceite se calienta, el calor se mantiene durante mucho tiempo y se distribuye uniformemente.

CONTENIDOS (1)
a. Radiador
b. Conjunto de pie y rueda

INSTALACIÓN Y USO
- Monte las ruedas en las 2 placas de montaje (2).
- Utilice los soportes incluidos para fijar las placas de montaje en la parte delantera (3) y trasera (4).
- Ajústelo con la palometa suministrada (5).
- Enchufe la clavija en la toma de corriente de la pared.
- Utilice el interruptor para encender el radiador y seleccionar el ajuste deseado (6):

VO5	VO9	Indicador LED rojo
0 = apagado	0 = apagado	0 = apagado
I = 400 Watt	I = 800 Watt	I = encendido
II = 600 Watt	II = 1200 Watt	II = encendido
I&II = 1000 Watt	I&II = 2000 Watt	I&II = encendido

- Luego coloque el termostato en la posición deseada (7).

CAMBIO DEL CABLE/ELEMENTO
El cable/elemento calentador sólo puede ser cambiado por un electricista cualificado.

RECOMENDACIÓN
- Deje enfriar el radiador unos 30 minutos antes de retirarlo.
- Este radiador se puede utilizar también como protector antihielo girando el termostato al ajuste más bajo. ¡Importante! No es adecuado para evitar que se forme escarcha en las tuberías.
- Mantenimiento: primero desenchufe la clavija de la toma de corriente de la pared. Limpie solo lo exterior con un paño húmedo/no utilice productos de limpieza agresivos.

P — PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia cuidadosamente as seguintes recomendações antes de ligar o aparelho.
- Não coloque/instale o aparelho directamente debaixo de uma tomada eléctrica.
- Mantenha longe do alcance das crianças ou de pessoas com deficiências.
- Deixe espaço livre suficiente em redor do aquecedor, o mínimo de 50 cm no topo e de lado e 100 cm à frente.
- Não utilize o aparelho perto de banheiras, duches, pias, piscinas ou outras áreas molhadas.
- Não insira objectos no aquecedor.
- Verifique se a tensão indicada na etiqueta coincide com a tensão da corrente eléctrica de sua casa.
- Utilize o aquecedor apenas na posição indicada.
- Não utilize o aparelho para secar roupa.
- Não bloqueie as ventilações de entrada e saída de ar para evitar o sobreaquecimento.
- Durante a manutenção e depois de utilizar o aparelho, desligue a ficha da corrente eléctrica.
- Não coloque o aquecedor perto de cortinados.
- Este aquecedor não é adequado para crianças.
- Utilize apenas o radiador na posição vertical, nunca o coloque de pernas para o ar.

GERAL Radiador a óleo
Este radiador é ideal para aquecer espaços pequenos, tais como o quarto ou uma caravana. Gera um calor distribuído de forma igual e agradável. Além disso, este radiador é relativamente energético-eficiente. Quando o óleo é aquecido, o calor é mantido durante um longo período e distribuído igualmente.

CONTEÚDOS (1)
a. Radiador
b. Pé / conjunto de rodas

INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO
- Monte as rodas nas duas placas de montagem (2).
- Utilize as braçadeiras fornecidas para fixar as placas de montagem na frente (3) e atrás (4).
- Para apertar tem que utilizar a porca de orelhas fornecida (5).
- Insira a ficha na tomada.
- Utilize o botão para ligar o radiador e seleccione a configuração desejada (6):

VO5	VO9	Indicação do LED vermelho
0 = Desligado	0 = Desligado	0 = apagado
I = 400 Watt	I = 800 Watt	I = aceso
II = 600 Watt	II = 1200 Watt	II = aceso
I&II = 1000 Watt	I&II = 2000 Watt	I e II = aceso

- Depois rode o termóstato para a posição desejada (7).

SUBSTITUIR O CABO/ELEMENTO
O cabo/elemento de aquecimento só podem ser substituídos por um electricista qualificado.

DICA
- Deixe o radiador arrefecer durante 30 minutos antes de o mover.
- Este radiador também pode ser utilizado como protector de frio rodando o termóstato para a posição mais baixa. Atenção! Não é adequado deixar a trabalhar com a tubagem sem gelo.
- Manutenção: primeiro desligue a ficha da tomada. Limpe apenas o exterior com um pano molhado/não utilize produtos de limpeza agressivos.

UA — ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Уважно прочитайте ці рекомендації перед підключенням пристрою.
- Не розташовуйте/встановлюйте пристрій безпосередньо під розеткою.
- Пристрій має використовуватися у місці, недоступному для дітей та осіб, незнайомих з пристроєм.
- Залишайте достатньо вільного місця навколо нагрівача: мінімум 50 см зверху та по боках і 100 см спереду.
- Не користуйтеся пристроєм біля ванн, душів, раковин, басейнів та інших місць з високим рівнем вологості.
- Не вставляйте будь-які предмети у нагрівач.
- Перевірте відповідність напруги, зазначеної на етикетці, напрузі у вашій оселі.
- Користуйтеся нагрівачем лише у зазначеному положенні.
- Не користуйтеся пристроєм для сушіння випраної білизни.
- Не закривайте вентиляційні отвори забору та виходу повітря, щоб запобігти перенагріванню.
- Витягуйте штекер із розетки під час технічного обслуговування та після вимкнення пристрою.
- Не користуйтеся нагрівачем біля завіс.
- Цей нагрівач не придатний для використання дітьми.
- Користуйтесь радіатором тільки в вертикальному положенні, ніколи не перевертайте його догори-вниз.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ: масляний радіатор
Радіатор ідеально підходить для обігрівання невеликих приміщень, як наприклад, спальних кімнат та робочого місця. Він генерує приємне та рівномірно розподілене тепло. Окрім цього, цей радіатор відрізняється відносно низьким енергоспоживанням. Коли масло нагрівається, то воно довго зберігає тепло, що рівномірно розподіляється по всьому приміщенню.

КОМПЛЕКТАЦІЯ (1)
a. Радіатор
b. Ніжка / набір коліщат

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ
- Закріпіть коліщата на 2 кріпильних пластинах (2).
- Використовуйте кронштейни, що входять в комплект, щоб зафіксувати кріпильні пластини спереду (3) та ззаду (4).
- Затягніть гайкою з вушком, яка входить в комплект (5).
- Вставте штекер в настінну розетку.
- Увімкніть радіатор за допомогою вимикача живлення та оберіть бажану потужність обігріву (6):

VO5	VO9	Червона світлодіодна індикація
0 = Вимк.	0 = Вимк.	0 = вимк.
I = 400 Вт	I = 800 Вт	I = увімк.
II = 600 Вт	II = 1200 Вт	II = увімк.
I&II = 1000 Вт	I&II = 2000 Вт	I&II = увімк.

- Потім встановіть регулятор-термостат в бажане положення (7).

ЗАМІНА КАБЕЛЮ/ЕЛЕМЕНТА
Заміну кабелю/елемента нагрівання може виконувати лише кваліфікований електрик.

ПІДКАЗКА
- Перш ніж пересувати радіатор, залиште його охолонути щонайменш 30 хвилин.
- Даний радіатор можна також використовувати в якості тепло ізолятора, встановивши регулятор-термостат в мінімальне положення. Увага! Не використовуйте для забезпечення теплоізоляції трубопроводів.
- Обслуговування: спочатку витягнуть штекер з розетки. Дозволяється протирати вологою серветкою тільки зовнішню поверхню/не використовуйте сильнодіючі миючі засоби.

TR — EMNİYET TEDBİRLERİ

- Lütfen cihazı takmadan evvel aşağıdaki talimatları dikkatle okuyunuz.
- Cihazı doğrudan duvar dibindeki pirize yerleştirmeyiniz/ kurmayınız.
- Cihazı çocukların veya anlamayan kişilerin kullanmasına izin vermeyiniz.
- Isıtıcının etrafında yeterli bir boşluk bırakınız; üstten ve kenarlardan en az 50 cm, önden ise 100 cm boluk olmalıdır.
- Cihazı küvete, duşa, lavabolara, yüzme havuzlarına veya diğer ıslak yerlere yakın kullanmayınız.
- Cihazın içine herhangi bir nesne koymayınız.
- Cihazın çalışacağı ceryan miktarının evinizin şehir ceryanıyla aynı miktarda olmasına dikkat ediniz.
- Cihazı sadece belirtilen konumuyla kurunuz.
- Cihazı elbise kurutmak için kullanmayınız.
- Aşırı ısınmanın önüne geçmek için hava alış ve hava çıkış yerlerini kapatmayınız.
- Cihazın bakımı esnasında veya kullandıktan sonra, fişi pirizden çekiniz.
- Cihazı perdelere yakın kullanmayınız.
- Bu cihazın çocuklaca kullanılması sakıncalıdır.
- Radyatörü daima dik durumda kullanınız, asla başaşağı tutmayınız.

GENEL Yağlı Radyatör
Bu radyatör, yatak odası veya işlik gibi küçük mekanları ısıtmak için idealdir. Çok hoş ve eşit dağılımlı bir ısı verir. Ayrıca enerji açısından oldukça verimlidir. Yağ ısındığında bu ısı uzun süre korunur ve eşit olarak dağılır.

PAKET İÇERİĞİ (1)
a. Radyatör
b. Ayak / tekerlek takımı

KURULUM VE KULLANIM
- Tekerlekleri 2 montaj plakasına takınız (2).
- Verilen bağlantı parçalarını kullanarak montaj plakalarını öne (3) ve arkaya (4) takınız.
- Sıkın bağlantı parçalarını verilen kanat somun ile (5).
- Fişi bir prize takınız.
- Anahtarla radyatörü açınız ve istenen ayara getiriniz (6):

VO5	VO9	Kırmızı LED gösterge
0 = Kapalı	0 = Kapalı	0 = kapalı
I = 400 Vat	I = 800 Vat	I = açık
II = 600 Vat	II = 1200 Vat	II = açık
I&II = 1000 Vat	I&II = 2000 Vat	I&II = açık

- Termostatı istenen konuma getiriniz (7).

KABLO/ELEMANLARIN DEĞİŞTİRİLMESİ
Kablo/ısıtma elemanı sadece elektrik ve elektonik uzmanlarınca değiştirilebilir.

TÜYO
- Radyatörü yerinden oynatmadan önce 30 dakika soğumasını bekleyiniz.
- Termostatı en düşük ayara getirerek radyatörü dondan koruyucu olarak da kullanabilirsiniz. Dikkat ! Borularda donu önlemek için uygun değildir.
- Bakım : İlk olarak fişi prizden çekiniz. Nemli bir bezle sadece dış kısımları temizleyiniz / kuvvetli temizlik maddeleri kullanmayınız.

RO — MASURI DE SIGURANTA

- Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile înainte de a conecta aparatul.
- Nu plasati/instalati aparatul direct sub priza.
- Nu lasati la îndemâna copiilor sau a persoanelor necalificate.
- Lasati suficient spatiu liber în jurul radiatorului; minimum 50cm deasupra si lateral, respectiv 100 cm în fata.
- Nu folositi aparatul lânga lânga cada de baie, dus, chiuveta, piscina si alte zone cu umiditate ridicata,.
- Nu introduceti obiecte în aparat.
- Verificati daca voltajul specificat pe eticheta acestui model corespunde cu cel pe care îl aveti la priza de acasa.
- Folositi radiatorul doar în pozitia indicata..
- Nu folositi aparatul pentru uscarea rufelor.
- Nu blocati fantele de ventilatie pentru a evita supraîncalzireasupraîncalzirea.
- În timpul operatiilor de întretinere sau si dupa folosire, scoateti aparatul din prizapriza.
- Nu plasati radiatorul lânga perdele.
- Radiatorul nu este recomandat copiilor.
- Folosiţi radiatorul numai în poziţie verticală, nu îl aşezaţi niciodată invers.

Radiator GENERAL cu ulei
Acest radiator este ideal pentru încălzirea spaţiilor mici, precum dormitoarele sau spaţiile de lucru. Acesta radiază căldură plăcută şi o distribuie uniform. În plus, acest radiator este relative econom. Când se încălzeşte uleiul, această căldură se menţine pentru o lungă perioadă de timp şi este distribuită uniform.

CONŢINUT (1)
a. Radiator
b. Picior/set de role

INSTALARE ŞI UTILIZARE
- Montati rotile pe cele 2 placi de montaj (2).
- Folositi suporturile furnizate pentru a fixa placile de montaj în fata (3) si în spate (4).
- Strângeti cu ajutorul piulitei-fluture furnizate (5).
- Introduceti stecarul în priza de perete.
- Folositi întrerupatorul pentru a porni radiatorul si selectati setarea dorita (6):

VO5	VO9	LED rosu de indicare
0 = Oprit	0 = Oprit	0 = oprit
I = 400 Wati	I = 800 Wati	I = pornit
II = 600 Wati	II = 1200 Wati	II = pornit
I&II = 1000 Wati	I&II = 2000 Wati	I&II = pornit

- Apoi rotiti termostatul la pozitia dorita (7).

VERVANGEN KABEL/ELEMENT
De kabel/verwarming element kan alleen vervangen worden door een gekwalificeerde electro monteur.

SUGESTIE
- Lasati radiatorul sa se raceasca pentru 30 minute, înainte de a-l muta.
- De asemenea, acest radiator se poate utiliza ca protector contra înghetului, rotind termostatul la cea mai joasa setare. Atentie! Nu este adecvat pentru protejarea conductelor de aer împotriva înghetului.
- Întretinere: Mai întâi deconectati stecarul din priza. Curatati exteriorul numai cu o cârpa umeda si nu folositi produse agresive de curatare.

SK — BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pre zapojením zariadenia si dôkladne prečítajte nasledujúce odporúčania.
- Zariadenie nedávajte/nemontujte priamo pod sieťovú zásuvku.
- Udržiavajte ho mimo dosahu detí a nekvalifikovaných osôb.
- Okolo žiariča ponechajte dostatok voľného priestoru – minimálne 50 cm zvrchu a po bokoch a 100 cm spredu.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel, bazénov a ďalších vlhkých prostrediach.
- Do žiariča nestrkajte žiadne predmety.
- Skontrolujte, či sa napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napájaním vo vašom dome.
- Žiarič používajte len v uvedenej polohe.
- Zariadenie nepoužívajte na sušenie bielizne.
- Neblokujte štrbiny na privádzanie a odvádzanie vzduchu, aby ste zabránili prehriatiu.
- Počas údržby a po použití zariadenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Žiarič nedávajte do blízkosti záclon.
- Tento žiarič nie je vhodný pre deti.
- Používajte radiátor len vo vertikálnej zvislej pozícii, nikdy ho neumiestňujte hore nohami obrátene.

VŠEOBECNÝ olejom plnený radiátor
Tento radiátor je ideálny pre ohrievanie a vyhrievanie malých priestorov a miestností, ako sú spálňa alebo pracovné miesto. Generuje veľmi príjemné a jemné, rovnomerne distribuované teplo. Okrem toho, tento radiátor je relatívne energeticky-úsporný a šetriaci. Keď je olej raz zohriaty, toto teplo je udržiavané a uchovávané po dlhý čas a všade rovnomerne distribuované.

OBSAH (1)
a. Radiátor
b. Spodná časť / súprava koliesok

INŠTALÁCIA A POUŽITIE
- Namontujte kolieska na 2 montážne dosky (2).
- Použite dodané svorky na uchytenie montážnych dosiek vpredu (3) a vzadu (4).
- Utiahnite ho s dodávanou krídlovou matica (5).
- Vložte a vsunte el. prípojku do el. zásuvky v stene.
- Použite spínač na zapnutie radiátora a vyberte požadované nastavenie (6):

VO5	VO9	Indikácia cervenej kontrolky
0 = Vypnuté	0 = Vypnuté	0 = vypnuté
I = 400 Watt	I = 800 Watt	I = zapnuté
II = 600 Watt	II = 1200 Watt	II = zapnuté
I&II = 1000 Watt	I&II = 2000 Watt	I&II = zapnuté

- Potom otocte termostat do požadovanej a želanej pozície (7).

VÝMENA KÁBLA/PRVKU
Kábel/ohrievací prvok môže byť vymieňaný len kvalifikovaným elektromechanikom.

TIP
- Nechajte radiátor vychladnúť pocas doby asi 30 minút predtým, ako s ním budete pohybovat.
- Tento radiátor môže byt taktiež použitý ako ochrana pred mrazom otocením termostatu do najnižšej pozície. Upozornenie! Nie je vhodný na udržiavanie vzduchovodného vedenia v nemrznúcom stave.
- Údržba: najprv odpojte el. prípojku z el. zásuvky v stene. Vycistite len vonkajšok mokrou/navlhcenou handrickou/nepoužívajte agresívne cistiace produkty alebo prostriedky.